

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-4257

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

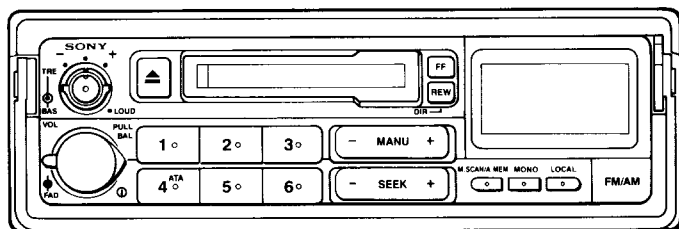
Owner's Record

The model and serial numbers are located on the top of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. XR-4257 Serial No. _____

Mode d'emploi page 18

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.



For installation and connections, see the supplied installation/connection manual.

Pour l'installation et les connexions, se reporter au manuel d'installation/connexions.

Table of Contents

Features	2
Precautions	3
Location and function of controls	4

Cassette deck operation

Tape playback	8
---------------------	---

Radio reception

Automatic tuning	10
Manual tuning	12
Memory preset tuning	13
Maintenance	15
Specifications	16

Features

Tuner section

- **SSIR (Sony Super Interference Rejection) PLL synthesizer tuner** for precise tuning.
- **Memory preset tuning** allows you to store 6 stations on the AM band and 18 stations on the FM band in memory.
- **The ATA (Automatic Tuner Activation) function** automatically turns on the tuner while fast-winding a tape.

Cassette deck section

- **The auto-reverse function** changes the tape direction automatically.

General

- **Line outputs** for connecting an optional power amplifier.
- **Slide-out security bracket** allows you to take the unit away with you when you leave your car.

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight and there was a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.

If you have any questions or problems concerning your unit that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

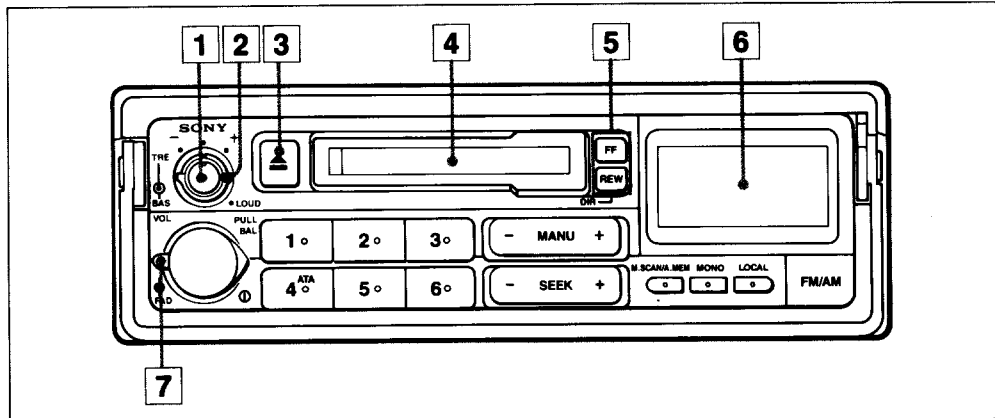
Cassette care

- Avoid touching the tape surface of a cassette, as any dirt or dust may contaminate the head.
- Keep cassettes away from equipments with magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion of the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.

Note on cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous playback.

Location and Function of Controls



Refer to the pages in ● for details.

1 LOUD (loudness) button/TRE (treble) control

LOUD button	Press to reinforce bass and treble especially when listening at low level. To disengage the button, press again.
TRE control	Turn clockwise to increase and counterclockwise to decrease the treble.

2 BAS (bass) control

Turn clockwise to increase and counterclockwise to decrease the bass.

3 ▲ (eject) button

Press to stop tape playback and eject the cassette.

4 Cassette insertion door

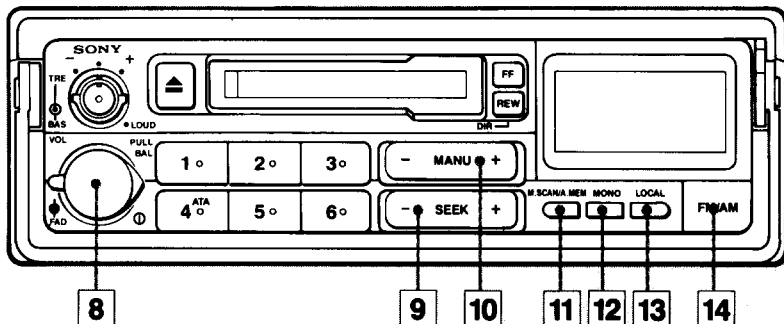
5 FF/REW (fast winding) buttons/DIR (tape transport direction change) buttons 9

During playback, depress FF or REW for fast winding, or press both FF and REW simultaneously to listen to the other side of the cassette.

6 Display window

7 FAD (fader) control 9

Turn clockwise to decrease the volume of the rear speakers or counterclockwise to decrease the volume of the front speakers.



8 Power on • off switch/VOL (volume) control/PULL BAL (balance) control

Power on • off switch	Press to turn on and off the unit.
VOL control	Turn clockwise to increase and counterclockwise to decrease the volume.
PULL BAL control	While pulling the control knob, turn to adjust the balance of the left and right channel outputs.

9 SEEK -/+ button 12 13

Press - side to search stations in lower frequencies and + side to search in higher frequencies.

10 MANU (manual) -/+ button 12 13

Press to tune in the desired stations manually.

11 M.SCAN (memory scan)/A.MEM (automatic memory) button 11

Function	Operation
M.SCAN	Press for a moment to scan the preset stations automatically.
A.MEM	Press for more than two seconds to memorize the stations automatically.

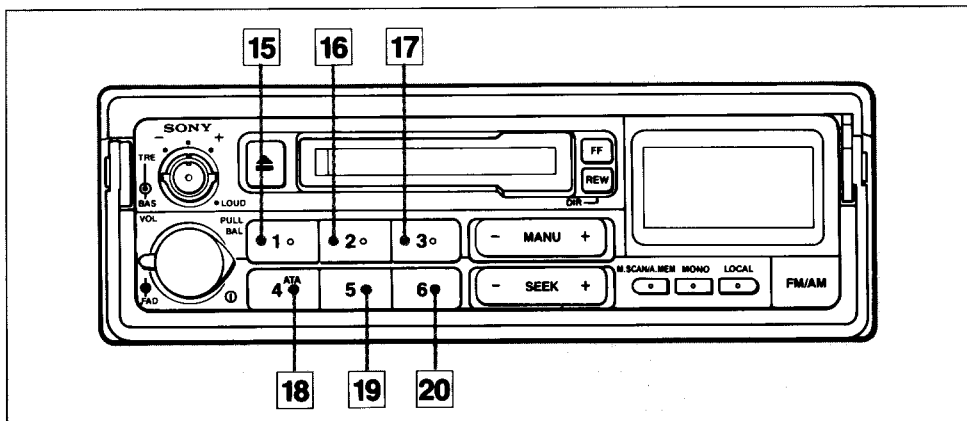
12 MONO (monaural) button 11

Press to reduce noise during reception of a weak FM stereo program. To listen in stereo, press again.

13 LOCAL (local seek) button 11

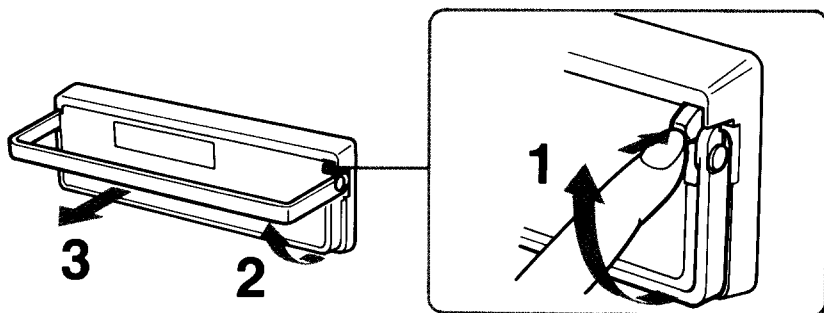
14 FM/AM band select button 11 12 13

Location and Function of Controls



	During tape playback	During radio operation
15	—	Preset number buttons 10 11
16	—	
17	—	
18	ATA (Automatic Tuner Activation) button 9	
19	—	
20	—	

To Remove the Unit

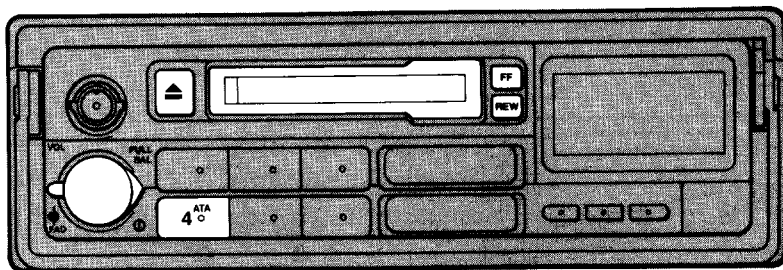


To prevent the unit from being stolen

When you leave your car, remove the unit from the bracket and take it away with you.

Be sure to turn off the power of the unit before removing the unit. Otherwise you may hear a noise.

Tape Playback

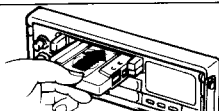


1



Press to turn on the unit.

2



Insert a cassette.
Playback starts automatically.

3



Adjust the volume.



Before turning off the unit:
Be sure to eject the tape to avoid tape damage.

Side of the cassette being played back or
fast-wound

Indicator	
▶	The side facing upward
◀	The side facing downward

Other Operations

To listen to the other side of the cassette

Press   (simultaneously).

To wind the tape rapidly

To advance the tape


Depress .

To rewind the tape



Depress .

To resume playback, press  or  lightly so as not to depress it.


To stop playback and listen to the radio

Press . The unit enters the radio mode.

To stop playback and turn off the unit

Press  and then .

To Turn on the Radio Automatically While Fast-winding the Tape (ATA function)

Press .

The tuner turns on automatically when you press the FF or REW button during tape playback. When you resume the tape playback, the tuner turns off automatically.

Note

None of the preset buttons will function while the ATA function is in operation. However, other tuner operation buttons will function normally.

To control the balance of the front and rear speakers in a 4 speaker system

Use the FAD control.

Turn clockwise to decrease the volume of the rear speakers.

Turn counterclockwise to decrease the volume of the front speakers.

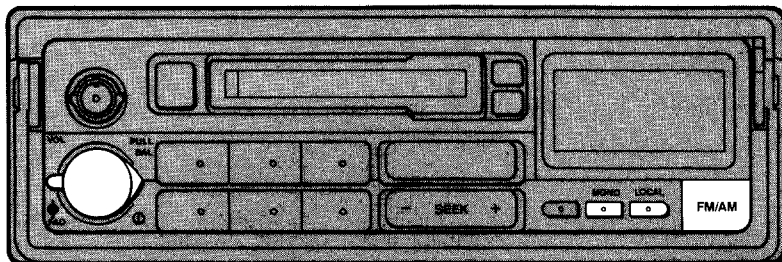
To control the balance of the right and left speakers

Use the PULL BAL control.

Pull out the control and turn clockwise to decrease the volume of the left speaker(s), and turn

counterclockwise to decrease the volume of the right speaker(s).

Automatic Tuning



1



Press to turn on the unit.

2



Press to select the desired band, FM I, FM II, FM III, or AM.

3



Press to start scanning.

– : For lower frequency stations

+ : For higher frequency stations

The scanning automatically stops when a station is tuned in.

Repeat this step until the desired station is tuned in.

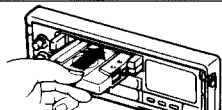
4



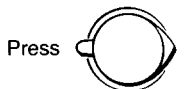
Adjust the volume.

Other Operations

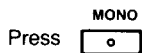
To stop the radio
and start tape
playback



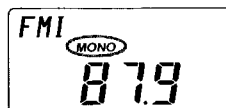
To stop the radio
and turn off the
unit



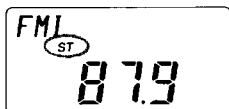
When the FM stereo program is too weak and noisy



The noise will be reduced.
The sound will be monaural
instead.

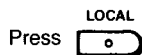


When an FM stereo program of sufficient signal strength is tuned in

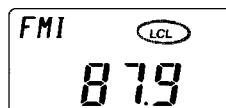


The program is automatically received in stereo.

When there are too many stations and the scanning stops too frequently during automatic tuning

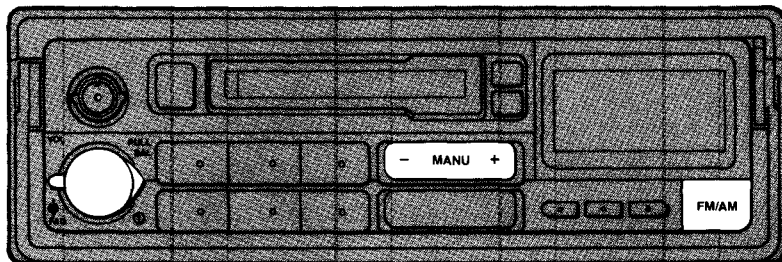


Only the stations with
relatively strong signals can
be tuned in.



Manual Tuning

Use this method when you know the frequency of the desired station, or when the desired station is too weak to be tuned in by the automatic tuning.



1



Press to turn on the unit.

2



Press to select the desired band, FM I, FM II, FM III or AM.

3



Press to select the desired station.

—: For lower frequency stations

+: For higher frequency stations

To change the frequency rapidly, keep the button pressed.

4



Adjust the volume.

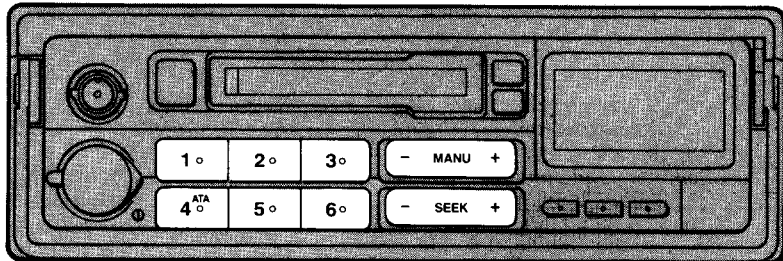
Warning

While driving, keep your eyes on the road and use the automatic tuning or memory preset tuning!

Memory Preset Tuning

To Memorize the Stations

The unit can memorize up to 6 stations on the AM band and 18 stations on the FM band (6 stations each on FM I, FM II, and FM III).



1

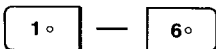


or

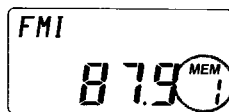


Tune in a desired station
using the automatic or manual tuning.

2



Keep the desired preset button pressed
while the sound is being muted.



The station is memorized.

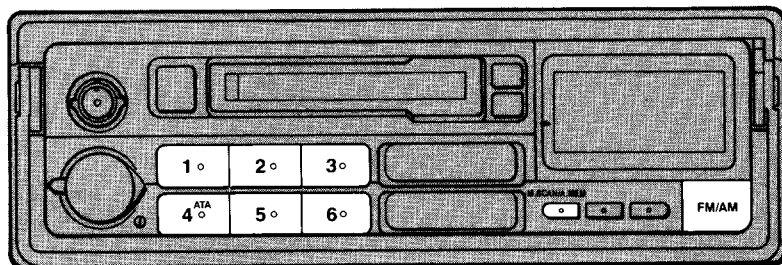
Repeat these steps for each preset button.

Important

Every preset button has only one memory for a band. The previously memorized station will be erased when you enter a new station of the same band on the same preset button.

Memory Preset Tuning

To Receive the Preset Station



1

FM/AM

Press to select the desired band.

2

1°

6°

Press the desired preset button lightly.

To memorize the stations automatically

Press the M.SCAN/A.MEM button for more than two seconds. The unit scans for the stations, and memorize them on the preset number in order of frequency and of the preset number. (Scanning starts from the frequency indicated on the display window.)

Press the FM/AM button again to select FM I, FM II, FM III, or AM and repeat the procedure again.

If a station is received when you start to memorize

The station will be memorized on the preset number 1.

When any other preset number is indicated on the display window

The stations will be memorized on the next preset number to the preset number 6.

To survey what is being broadcasted on the preset stations

Press the M.SCAN/A.MEM button. Each memorized station will be scanned for a few seconds. To stop scanning, press the M.SCAN/A.MEM button again at the desired program.

Maintenance

Fuse Replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In this case, consult your nearest Sony dealer.

Warning

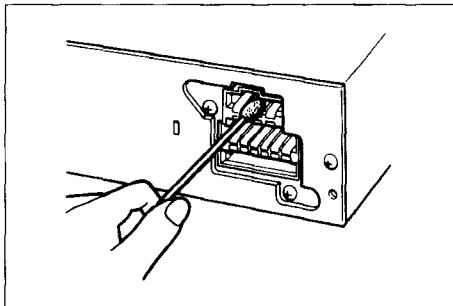
Use the specified amperage fuse for each lead. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

Cleaning the Head and the Tape Path

Prolonged use may contaminate the tape head and the tape path. Contamination causes sound drop-outs in playback. Clean the tape head and the tape path every two weeks to enjoy optimum hi-fi stereo sound. Use a commercially available cleaning cassette.

Cleaning the Connector

To keep the best possible sound quality, clean the metallic part of the connector at the rear of the unit periodically using a commercially available head cleaning fluid or rubbing alcohol and a cotton swab.



Specifications

Audio Power Specifications

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION

12 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, both channels driven, from 30 to 20,000 Hz with no more than 1% total harmonic distortion.

Power amplifier section

Outputs Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance 4 – 8 ohms
Maximum power output 25 W × 2 (at 4 ohms)*
15 W × 4 (at 4 ohms)*
* Measured at 14.4 V

Cassette player section

Tape track 4-track 2-channel stereo
Frequency response 30 – 16,000 Hz
Signal-to-noise ratio 55 dB
Wow and flutter 0.13% (WRMS)

Tuner section

System Superheterodyne tuner
Computerized quartz-locked synthesizer system
Antenna terminal External antenna connector

FM tuner section

Tuning range 87.9 – 107.9 MHz
Intermediate frequency 10.7 MHz
Usable sensitivity 13 dBf (75 ohms)
Selectivity 75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio 66 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz 0.9% (stereo), 0.5% (mono)
Separation 35 dB at 1 kHz
Frequency response 30 – 15,000 Hz
Capture ratio 2 dB

AM tuner section

Tuning range 530 – 1,710 kHz
Intermediate frequency 450 kHz
Sensitivity 35 μ V

General

Tone controls Bass \pm 8 dB at 100 Hz
Treble \pm 8 dB at 10 kHz
Loudness + 10 dB at 100 Hz
+ 6 dB at 10 kHz
Output lead Power antenna relay control lead
Power requirements 12 V DC car battery
(negative ground)
Dimensions Approx. 178 × 50 × 154 mm
(7 1/8 × 2 × 6 1/8 in.)
(w/h/d)
not incl. projecting parts and controls
Mounting dimensions Approx. 182 × 53 × 145 mm
(7 1/4 × 2 1/8 × 5 3/4 in.)
(w/h/d)
not incl. projecting parts and controls
Weight Approx. 1.4 kg (3lb 1oz)
Accessories supplied Mounting hardware (1 set)

Design and specifications subject to change without notice.

Table des matières

Caractéristiques	18
Précautions	19
Emplacement et fonction des commandes ..	20

Exploitation de la platine à cassette

Lecture de bande	24
------------------------	----

Réception radiophonique

Accord automatique	26
Accord manuel	28
Accord préréglé en mémoire	29

Entretien	31
Spécifications	Couverture arrière

Caractéristiques

Section tuner

- **Tuner synthétiseur au quartz PLL avec fonction de réjection des interférences ("SSIR") de Sony** pour une syntonisation précise.
- **La syntonisation de préréglage mémorisé** permet de mémoriser 6 stations de la gamme AM et 18 stations de la gamme FM.
- **La fonction d'activation automatique du tuner ("ATA")** enclenche automatiquement le tuner quand la bande est en mode de bobinage rapide.

Section platine à cassette

- **La fonction d'inversion automatique** change automatiquement le sens de défilement de la bande.

Données générales

- **Les sorties de ligne** permettent de raccorder l'appareil à un amplificateur de puissance, en option.
- **La glissière de sécurité** permet d'emporter l'appareil quand le véhicule est abandonné.

Précautions

- Si la voiture a stationné en plein soleil et que la température dans l'habitacle a considérablement augmenté, laisser l'appareil refroidir avant de le faire fonctionner.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifier avant tout les connexions. Si elles sont normales, vérifier alors le fusible.
- Si aucun son n'est audible des enceintes, dans un système à deux haut-parleurs, placer le réglage d'atténuation sur sa position centrale.

Pour toute question ou problème relatif à cet appareil et non mentionné dans le mode d'emploi, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Remarques sur les cassettes

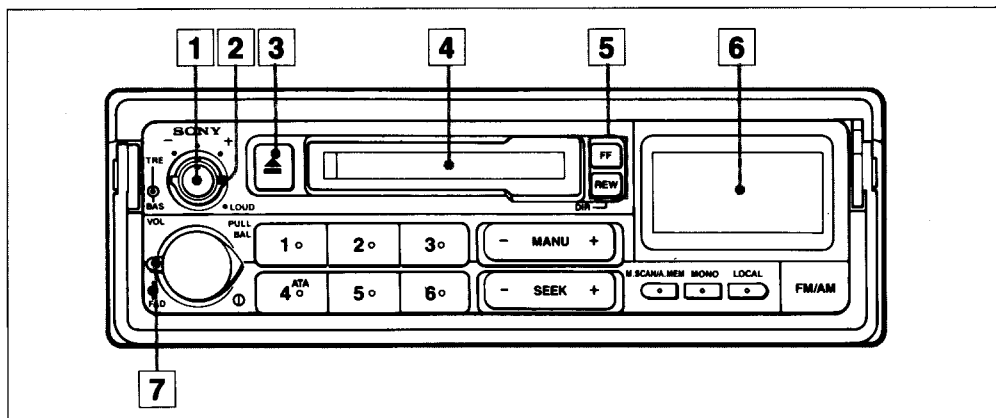
Soins à apporter aux cassettes

- Eviter de toucher la surface de la bande car toute trace de saleté ou de poussière risque d'encrasser la tête.
- Tenir les cassettes à l'écart des appareils renfermant un aimant, comme les enceintes acoustiques et les amplificateurs, au risque d'effacer ou de déformer les informations enregistrées.
- Ne pas exposer les cassettes au rayonnement solaire direct, aux températures très basses ou à l'humidité.

Remarque sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation des cassettes de plus de 90 minutes est déconseillée, sauf pour une longue lecture ininterrompue.

Emplacement et fonction des commandes



Pour de plus amples détails, se reporter au numéro des pages dans ●.

1 Réglage de correction physiologique/des graves/aigus (LOUD/TRE)

Touche LOUD	L'enclencher pour renforcer les graves et les aigus, particulièrement lors de l'écoute à faible volume sonore. Pour libérer la fonction, appuyer de nouveau sur la touche.
Réglage TRE	Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter les aigus ou dans le sens contraire pour les réduire.

2 Réglage des graves (BAS)

Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter les graves ou dans le sens contraire pour les réduire.

3 Touche d'éjection ▲

L'enclencher pour arrêter le défilement de la bande et éjecter la cassette.

4 Volet d'insertion de cassette

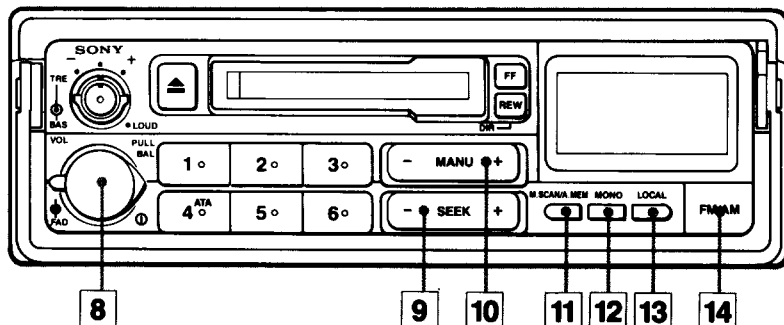
5 Touches de bobinage rapide (FF/REW)/Touches de changement de sens du défilement (DIR) 25

Pendant la lecture, appuyer sur FF ou REW pour bobiner rapidement la bande vers l'avant ou l'arrière respectivement, ou appuyer simultanément sur ces deux touches pour écouter l'autre face de la cassette.

6 Fenêtre d'affichage

7 Réglage d'atténuation (FAD) 25

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume des haut-parleurs arrière et le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume des haut-parleurs avant.



8 Interrupteur de marche/arrêt/Réglage de l'intensité sonore (VOL)/Réglage de l'équilibre (PULL BAL)

Interrupteur de marche/arrêt	L'enclencher pour mettre l'appareil sous et hors tension.
Réglage VOL	Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume sonore et dans le sens contraire pour le réduire.
Réglage PULL BAL	Tout en tirant sur le bouton, le faire tourner pour ajuster l'équilibre de la sortie des canaux gauche et droit.

9 Touche de recherche (SEEK -/+) 26 26

Enfoncer le côté - pour rechercher une station dans les fréquences inférieures ou enfoncer le côté + pour chercher une station dans les fréquences supérieures.

10 Touche de syntonisation manuelle (MANU -/+) 26 24

L'enclencher pour syntoniser manuellement les stations.

11 Touche de balayage de la mémoire (M.SCAN)/de balayage automatique de la mémoire (A.MEM) 26

Fonction	Opération
M.SCAN	L'enclencher un moment pour passer automatiquement en revue les stations préregistrées.
A.MEM	L'enclencher pendant plus de 2 secondes pour mémoriser automatiquement les stations.

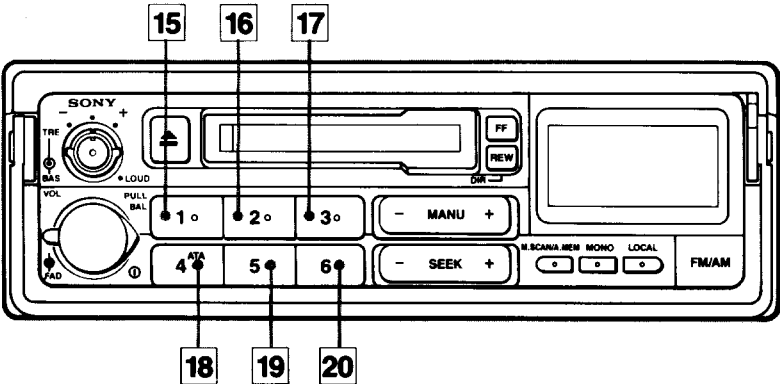
12 Touche de réception monaurale (MONO) 26

L'enclencher pour réduire les parasites pendant la réception d'un programme FM stéréo de faible intensité. Pour écouter l'émission en stéréo, appuyer de nouveau.

13 Touche de recherche de station locale (LOCAL) 26

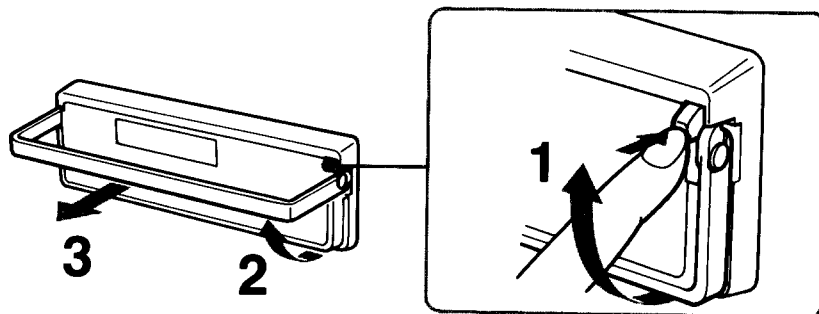
14 Sélecteur de gamme d'onde FM/AM 26 26

Emplacement et fonction des commandes



	Pendant la lecture de bande	Pendant l'écoute de la radio
15	—	Touches de stations préréglées 29 30
16	—	
17	—	
18	Touche d'activation automatique du tuner (ATA) 25	
19	—	
20	—	

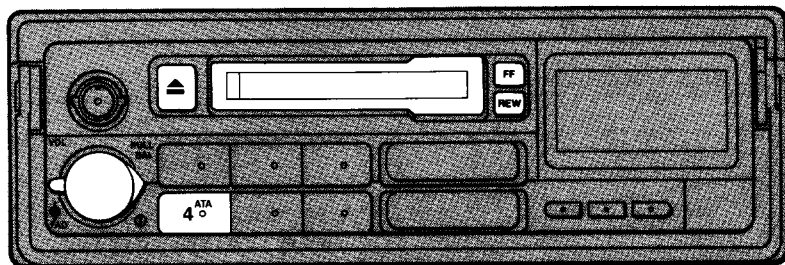
Dépose de l'appareil



Pour éviter le vol de l'appareil

Quand la voiture est abandonnée, enlever l'appareil de la glissière et l'emporter avec soi. Ne pas oublier de mettre l'appareil hors tension, avant de le retirer. Sinon, des parasites se font entendre.

Lecture de bande

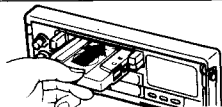


1



Enfoncer pour mettre l'appareil sous tension.

2



Insérer une cassette.
La lecture démarre automatiquement.

3



Ajuster l'intensité sonore.

Avant de mettre l'appareil sous tension:
Veiller à éjecter toute cassette présente pour ne pas endommager la bande.

Face de la cassette en cours de lecture ou de bobinage rapide

Témoin	
▶	Face tournée vers le haut
◀	Face tournée vers le bas

Autres opérations

Pour écouter l'autre face de la cassette

Appuyer sur



simultanément.

Pour bobiner rapidement la bande

Pour avancer la bande

Appuyer sur .

Pour rebobiner la bande

Appuyer sur .

Pour reprendre la lecture, appuyer légèrement sur ou mais ne pas enclencher la touche.

Pour arrêter la lecture de bande et écouter la radio

Appuyer sur



. L'appareil entre en mode radio.

Pour arrêter la lecture et mettre l'appareil hors tension.

Appuyer sur



puis

Pour mettre la radio sous tension automatiquement, pendant le bobinage rapide de la bande (fonction ATA)

Appuyer sur



Le tuner se met sous tension quand la touche FF ou REW est enfoncée, pendant la lecture de bande. Quand la lecture de bande reprend, le tuner se met automatiquement hors tension.

Remarque

Aucune des touches de pré-réglage n'est opérante quand la fonction ATA est en service. Cependant, les autres touches du tuner fonctionnent normalement.

Contrôle de l'équilibrage des haut-parleurs dans un système à quatre haut-parleurs

Utiliser le réglage FAD.

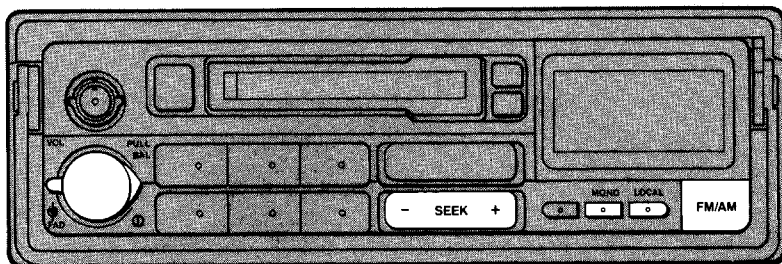
Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume des haut-parleurs arrière. Le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume des haut-parleurs avant.





Réglage de l'équilibrage des haut-parleurs gauche et droit

Utiliser le réglage PULL BAL.

Tirer sur le réglage, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du (des) haut-parleur(s) gauche(s) ou le tourner dans le sens contraire pour augmenter le volume du (des) haut-parleur(s) droit(s).

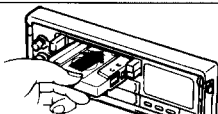
Accord automatique



1		Enfoncer pour mettre l'appareil sous tension.
2		Enfoncer pour choisir la gamme d'onde: à savoir, FM I, FM II, FM III ou AM.
3		<p>Enfoncer pour lancer le balayage.</p> <ul style="list-style-type: none"> - : Pour les stations des fréquences inférieures + : Pour les stations des fréquences supérieures <p>Le balayage s'arrête automatiquement quand une station est syntonisée.</p> <p>Répéter ces démarches jusqu'à ce que la station souhaitée soit syntonisée.</p>
4		Ajuster l'intensité sonore.

Autres opérations

Pour arrêter la radio et lancer la lecture de bande




Pour arrêter la radio et mettre l'appareil hors tension

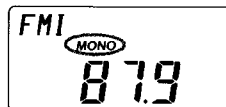
Enclencher



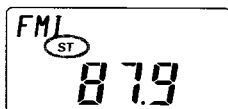
Quand une émission FM stéréo est trop faible ou parasitée

Appuyer sur  MONO

Les parasites sont réduits, mais le son est monaural.




Quand une émission FM stéréo au signal faible est syntonisée

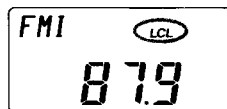


L'émission est automatiquement reçue en stéréo.

S'il y a trop de stations et que le balayage s'arrête trop souvent pendant l'accord automatique

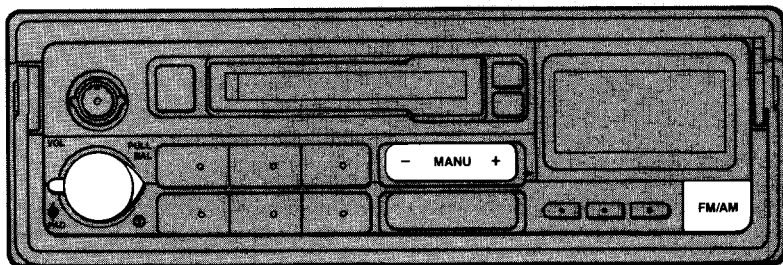
Appuyer sur  LOCAL

Seules les stations aux signaux relativement forts seront syntonisées.



Accord manuel

Utiliser cette méthode quand la fréquence d'une station est inconnue, ou quand la station souhaitée est trop faible pour être syntonisée par l'accord automatique.



1



Enfoncer pour mettre l'appareil sous tension.

2



Enfoncer pour choisir la gamme d'onde: à savoir, FM I, FM II, FM III ou AM.

3



Enfoncer pour lancer le balayage.

— : Pour les stations des fréquences inférieures

+ : Pour les stations des fréquences supérieures

Pour changer rapidement de fréquence, maintenir la touche enfoncée.

4



Ajuster l'intensité sonore.

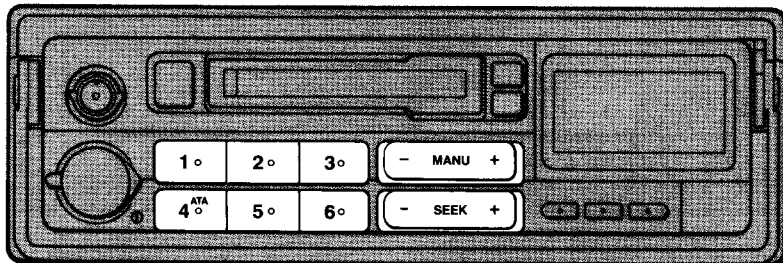
Attention

Pendant la conduite, garder les yeux sur la route et utiliser la fonction d'accord automatique ou l'accord pré-réglé en mémoire!

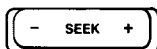
Accord préréglé en mémoire

Mémorisation des stations

Cet appareil peut mémoriser un maximum de 6 stations de la gamme AM et 18 stations de la gamme FM (6 stations FM I, FM II, et FM III).



1



ou



Accorder la station souhaitée

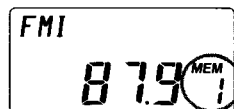
Par la fonction d'accord automatique ou manuel.

2



Maintenir la touche de pré réglage souhaitée enfoncée

pendant que le son est mis en sourdine.



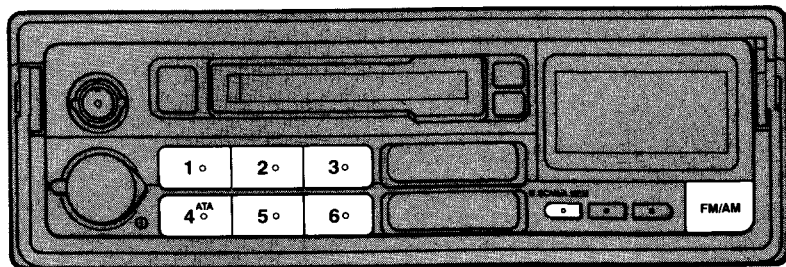
La station est mémorisée.

Répéter ces démarches pour chaque station à mémoriser.

Important

Chaque touche de pré réglage ne possède qu'une mémoire pour chaque gamme d'onde. Par conséquent, une station précédemment mémorisée sera effacée si l'on entre une nouvelle station de la même gamme d'onde sur la même touche de pré réglage.

Réception des stations préréglées



1

FM/AM

Enclencher pour choisir la gamme d'onde souhaitée.

2

1°

6°

Appuyer légèrement sur la touche de préréglage souhaitée.

Pour mémoriser automatiquement une station

Appuyer sur la touche M.SCAN/A.MEM pendant plus de 2 secondes. L'appareil recherche les stations et les mémorise sur les numéros de préréglage, dans l'ordre des fréquences et des numéros. (Le balayage commence à partir de la fréquence indiquée sur la fenêtre d'affichage.)

Appuyer de nouveau sur la touche FM/AM pour choisir FM I, FM II, FM III, ou AM et recommencer les démarches.

Si une station est reçue alors que la mémorisation commence

La station est mémorisée sur la touche de préréglage n°1.

Si un numéro de préréglage apparaît sur la fenêtre d'affichage

Les stations sont mémorisées sur le numéro de préréglage suivant, jusqu'au numéro 6.

Pour surveiller les émissions des stations préréglées

Appuyer sur la touche M.SCAN/A.MEM. Chaque station mémorisée sera audible pendant quelques secondes. Pour arrêter ce balayage, appuyer de nouveau sur la touche M.SCAN/A.MEM quand l'émission souhaitée est trouvée.

Remplacement du fusible

Si le fusible saute, vérifier les connexions d'alimentation et remplacer le fusible. Si le nouveau fusible saute lui aussi, il se peut qu'il y ait un mauvais fonctionnement interne. Dans ce cas, consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Attention

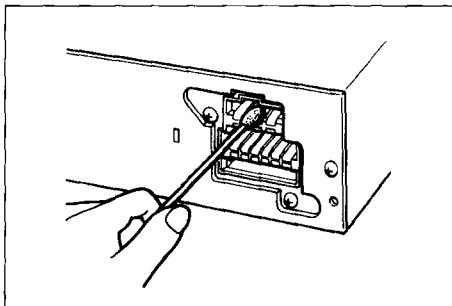
Utiliser un fusible de l'ampérage recommandé pour chaque fil. L'utilisation d'un fusible d'ampérage supérieur pourrait causer de sérieux dommages à l'appareil.

Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Une utilisation prolongée risque d'encrasser la tête de bande et le passage de la bande. Un encrassement provoque des pertes de son à la lecture. Pour obtenir un son hi-fi optimum, nettoyer la tête de bande et le passage de la bande toutes les deux semaines environ. A cet effet, utiliser une cassette de nettoyage disponible dans le commerce.

Nettoyage du connecteur

Pour garantir une qualité sonore parfaite, nettoyer périodiquement le connecteur, à l'arrière de l'appareil, à l'aide d'un écouvillon de coton imbibé de liquide de nettoyage de tête, vendu dans le commerce, ou d'alcool.



Spécifications

SPECIFICATIONS DE PUISSANCE AUDIO

PUISSANCE DE SORTIE ET DISTORSION HARMONIQUE TOTALE
12 watts par canal de puissance moyenne continue au minimum dans 4 ohms, deux canaux alimentés, de 30 à 20 000 Hz avec 1% de distorsion harmonique totale au maximum.

Section amplificateur de puissance

Sorties Sorties des haut-parleurs
 (connecteurs à joint de sécurité)
Impédance des haut-parleurs
 De 4 à 8 ohms
Sorties de puissance maximale
 25 W x 2 (sur 4 ohms)*
 15 W x 4 (sur 4 ohms)*
 * Mesuré à 14,4 V

Section lecteur de cassette

Piste de bande 4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse de fréquence
 De 30 à 16000 Hz
Rapport signal/bruit
 55 dB
Pleurage et scintillement
 0,13% (efficace)

Section tuner

Système Tuner superhétérodyne à station de
 syntonisation informatisé et
 verrouillé au quartz
Connecteur d'antenne
 Connecteur d'antenne extérieure

Section tuner FM

Plage d'accord De 87,9 à 107,9 MHz
Fréquence intermédiaire
 10,7 MHz
Sensibilité utilisable
 13 dBf (75 ohms)
Sélectivité 75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit
 66 dB (stéréo), 69 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1kHz
 0,9% (stéréo), 0,5% (mono)
Séparation 35 dB à 1 kHz
Réponse de fréquence
 De 30 à 15000 Hz
Taux de capture 2 dB

Section tuner AM

Plage d'accord 530 à 1710 kHz
Fréquence intermédiaire
 450 kHz
Sensibilité 35µV

Généralités

Réglage de tonalité
 Graves ± 8 dB à 100 Hz
 Aigus ± 8 dB à 10 kHz
Correction physiologique
 Graves + 10 dB à 100 Hz
 Aigus + 6 dB à 10 kHz
Fil de sortie Fil de contrôle de relais
 d'antenne motorisée
Alimentation CC 12 V par batterie de
 voiture (masse négative)
Dimensions Env. 178 x 50 x 154 mm
 (7 1/8 x 2 x 6 1/8 pouces)
 (l/h/p)
 saillies et commandes non
 comprises
Dimensions du montage
 Env. 182 x 53 x 145 mm
 (7 1/4 x 2 1/8 x 5 3/4 pouces)
 (l/h/p)
 saillies et commandes non
 comprises
Poids Env. 1,4 kg (3 livres 1 once)
Accessoire fourni Matériel de montage (1 jeu)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.